



## Eitetsu "Ted" Yamaguchi

April 11, 1938 - March 10, 2021

Eitetsu "Ted" Yamaguchi, retired professor of Japanese Language and Literature at Yale University died peacefully at his home surrounded by family on March 10, 2021. Eitetsu was born in Okinawa, Japan in 1938. He grew up in Naha and graduated from the University of the Ryukyus with a degree in English. He received a PhD from a private university in Tokyo and taught at Yale, Stanford and Princeton. Professor Yamaguchi received a Fulbright Scholarship to Indiana University in Applied Theoretical Linguistics and was the author of twenty-three books and numerous articles about Pre-Modern Kingdom of the Ryukyus. After retiring from Yale, he took a position at a newly established college in Okinawa where he was a professor of English. He enjoyed reading, writing and spending time outdoors with family, skiing, skating, camping and swimming. He is survived by his wife Kazuko "Kay" Yamaguchi, his daughters Kelly Yamaguchi-Scanlon (Paul) of West Haven, Amy Uccello (Sebastian) of Hamden, Lisa Yamaguchi of New York City, two grandchildren, Christian and Jey Scanlon, and many relatives in Japan. A private ceremony with family will take place at Centerville Cemetery in Hamden, Connecticut. Sisk brothers Funeral Home 3105 Whitney Ave. Hamden in care of arrangements. To leave an online condolence please visit [www.siskbrothers.com](http://www.siskbrothers.com)

# Tribute Wall

MA

“ 沖縄 金城正明より  
お悔やみ申し上げます。  
栄鉄叔父さんのご逝去を知り、とても驚いております。  
私が子供の頃、沖縄のビーチで遊んだことを思い出します。  
叔父さんが元気なうちに、また会えるとおもってましたが残念で  
ありません。  
心よりご冥福をお祈りいたします。

---

masaakikinjyo - March 22, 2021 at 08:50 AM

“ 栄鉄おじさん

訃報を聞き、皆とても悲しんでいます。

アメリカでの心からの歓迎忘れられません。

2020年の年明けを一緒に過ごせたことは、私たちの一生の宝物になりました。

私たちは栄鉄おじさんを心から尊敬し誇りに思います。

私たちに素晴らしい影響と思い出をありがとうございました。

栄鉄おじさんは、いつもニコニコしてとても優しい方でした。

栄鉄おじさんが教えてくれた『ウチナーンチュよ誇り高く！頑張れ』とのお言葉を忘れません。子供たちにも伝えていきます。

栄鉄おじさんのように、誇り高く胸を張って生きていきたいです。

残されたご家族を、どうか天国から見守ってください。

心よりご冥福をお祈りいたします。

加代子、朱美、勝美、幸枝、利成

*Kayoko, Akemi, Katsumi, Yukie, Toshinari*

---

Yukie Furusawa - March 22, 2021 at 08:00 AM

“三兄弟で会えましたでしょうね。  
お父さんお母さんに抱かれて、安らかに眠ってください。  
残されたご家族をどうぞ見守ってください。

私が六才の時、波の上ビーチで溺れた時に助けてくれてありがとうございました。  
このお礼を言うのをいつも忘れてしまい申し訳ありませんでした。

そして夢のような七日間本当にありがとうございました。

麗子 Reiko

栄鉄おじさん

訃報を聞き、皆とても悲しんでいます。

アメリカでの心からの歓迎忘れられません。  
2020年の年明けを一緒に過ごせたことは、私たちの一生の宝物になりました。

私たちは栄鉄おじさんを心から尊敬し、誇りに思います。  
私たちに素晴らしい影響と思い出をありがとうございました。

栄鉄おじさんは、いつもニコニコしてとても優しい方でした。

栄鉄おじさんが『ウチナーンチュよ誇り高く！頑張れ』と教えてくれたことを忘れません。  
子供たちにも伝えていきます。

栄鉄おじさんのように、誇り高く胸を張って生きていきたいです。

残されたご家族を、どうか天国から見守ってください。

心よりご冥福をお祈りいたします。

正明、加代子、朱美、勝美、幸枝、利成  
Masaaki, Kayoko, Akemi, Katsumi, Yukie, Toshinari

Yukie Furusawa - March 21, 2021 at 08:58 PM

YF

“ 栄鉄おじさん

訃報を聞き、皆とても悲しんでいます。

アメリカでの心からの歓迎忘れられません。  
2020年の年明けを一緒に過ごせたことは、私たちの一生の宝物になりました。

私たちは、栄鉄おじさんを心から尊敬し、誇りに思います。  
私たちに素晴らしい影響と思い出をありがとうございました。

栄鉄おじさんは、いつもニコニコしてとても優しい方でした。

栄鉄おじさんが教えてくれた、ウチナンチュよ誇り高く！頑張れ  
と言ってくれたことを忘れません。子供たちにも伝えていきます。

そして、栄鉄おじさんのように誇り高く胸を張って生きていきたい  
です。

残されたご家族を、どうか天国から見守ってください。  
心よりご冥福をお祈りいたします。

正明、加代子、朱美、勝美、幸枝、利成  
Masaaki, Kayoko, Akemi, Katsumi, Yukie, Toshinari

Yukie Furusawa - March 21, 2021 at 10:23 AM

YF

“ 三兄弟で会えましたでしょうね。  
お父さんお母さんに抱かれて、安らかに眠ってください。  
残されたご家族をどうぞ見守ってください。

私が6歳の時に波の上ビーチで溺れたとき、助けてくれてありがとうございました。  
このお礼を言うのをいつも忘れてしまい申し訳ありませんでした。

そして、夢のような七日間、本当にありがとうございました。

金城麗子 Reiko Kinjo

---

Yukie Furusawa - March 21, 2021 at 09:28 AM

HB

“ Dear the Yamaguchi Family:

*Please accept our deepest condolences on the death of Ted.*

*We are so sorry to hear that such an accomplished educator has passed.*

*Rest assured he is in our hearts.*

*Respectfully,*

*HERMAN S. BERSHTEIN  
JOY A. BERSHTEIN*

---

Herman Bershtein - March 17, 2021 at 12:46 PM

MH

“ 心からお悔やみ申し上げご冥福をお祈りいたします。ご家族の皆様はご看病の疲れもあるかと思ひます。どうぞご自愛ください。

ヒューズ美智子

---

**Michiko Hughes** - March 17, 2021 at 09:59 AM

WZ

“ 山口先生のご家族へ：

心よりお悔やみ申し上げます。

ウィリアム  
(周雨 William Zhou)

---

**William Zhou** - March 16, 2021 at 03:24 PM

MS

“ 山口先生が御逝去なされたと聞き、まだ信じられない気持ちでいっぱいです。ご家族の皆さまには心からお悔やみ申し上げます。



私は1998年にエール大学に来たので、山口先生とは1年しかお仕事をご一緒できなかったのですが、エール大学を引退なさってからも、お会いする機会があると「麻里先生！」といつも明るく声をかけてくださいました。短い間でしたが、同じ職場で先輩としてご指導いただき、また、ほんの少ししかご一緒できなかったにも関わらず、退職後もずっと覚えていてくださって、心から感謝しております。

近くに住んでいるし、どうしていらっしゃるのかな、とふとした時に考えていたのですが、随分長い間お会いしていませんでした。本当に「後悔先に立たず」ですが、山口先生が「しようと思ったことはどんどんした方がいいですよ」と言ってくださっているのだと思い、これからは出来るだけ後悔なく生きようと気持ちをあらためることができました。

心からご冥福をお祈り申し上げます。

麻里・スティーヴァー  
(Mari Stever)

---

Mari Stever - March 15, 2021 at 10:47 PM

HT

“ イエール大学の**East Asian Languages and Literatures** の学部で一緒にさせていただきました。いつも明るく、誰にでもお優しく温かい先生で、日本語クラスのことだけでなく沢山のことを教えていただきました。お茶目でユーモアのセンスも抜群でした。心にぽっかりと穴があいたように寂しいです。先生のご冥福をお祈り申し上げますとともにご家族の方のご自愛をお祈り申し上げます。大好きな山口先生、本当にありがとうございました。またお話しできる時まで！

外山晴子  
*Haruko Toyama*

---

Haruko Toyama - March 15, 2021 at 10:30 PM

HT

“ イエール大学の**East Asian Languages and Literatures** の学部で一緒にさせていただきました。いつも明るく、誰にでもお優しく温かい先生で、日本語クラスのことだけでなく沢山のことを教えていただきました。お茶目でユーモアのセンスも抜群でした。心にぽっかりと穴があいたように寂しいです。先生のご冥福をお祈り申し上げますとともにご家族の方のご自愛をお祈り申し上げます。大好きな山口先生、本当にありがとうございました。またお話しできる時まで！

外山晴子  
*Haruko Toyama*

---

Haruko Toyama - March 15, 2021 at 10:18 PM

“ 山口先生のご家族の皆様

心よりお悔やみ申し上げます。山口先生の思い出は、とにかく先生の暖かい笑顔です。お気に入りのコーヒーカップを片手に、「どうですか？」とオフィスに入ってきて私たちに声をかけてくださったことを思い出します。それから、とてもお茶目な楽しい先生でしたね。学期ごとに学生がスキット（寸劇）をおもしろ可笑しくするのですが、「魔法使いのサリー」に扮した先生が出てきたことがあります。アラビア風のターバンを頭に巻いて、ダラリとしたパンツ、衣装をまとって。全員、大笑い、大受けでした。それから、面倒見が良く、同僚のガールフレンド、ボーイフレンドのことを心配してくださったり、何か修理が必要な時、大工道具を貸してくださったり、でした。こんな暖かい笑顔を残してくださった山口先生に「ありがとうございます」と言いたいです。

丸山美子

*My memory of Yamaguchi-sensei is his warm smile. He used to come to our office, with his favorite coffee cup in his hand, asking "How are you doing?" to chat. He liked to have fun. He had several surprise appearances during our students' skit performances. One time he appeared as "Sally the Witch" dressed in Arabian costume, with turban on his head. That was a big hit. He also took care of us. He gave us advises about girlfriends or boyfriends, had tools at hand to lend when we needed to fix something. Thank you, Yamaguchi-sensei for your warm smile!*

Yoshiko Maruyama

---

Yoshiko Maruyama - March 15, 2021 at 09:47 PM

MS

“ 山口先生のご家族の皆様

先生のご逝去、お悔やみ申し上げます。1989-1994年の間、テンプルストリートでご一緒させていただきました瀬戸と申します。今でも時折山口先生のことを懐かしく思い出します。そのころの記憶から時間が止まっていて、びっくりいたしました。温厚なお人柄で学生にも慕われていらっしやったと思います。その後、沖縄で教鞭をとられていたと伺っております。沖縄、アメリカ、そして日本本土との懸け橋としてご活躍なされた人生だったのだらうと思います。私は今も日本語/国語を教えておりますが、沖縄の文化、政治は毎年扱っております。先生の体験や知見をもっと伺っておけばよかったと今頃になって残念に思っております。先生の人生を見倣い、気を引き締めて生きていきたいと思いました。

ご冥福をお祈りいたします。どうか、みなさま、お大事にお過ごしくださいませ。

瀬戸正彦

元イェール教員、現在、慶應ニューヨーク校で日本語指導

---

Masahiko Seto - March 15, 2021 at 09:36 PM

DB

“ We were so saddened to learn of the passing of your father, Kelly. Please accept our sincere condolences. After reading his obituary I was truly impressed by all of his accomplishments during his life. All of you have much to be proud of. He has definitely left a lasting legacy behind him. Please pass our thoughts and prayers to your Mom, Paul, your sisters and to Christian and Jey.

Sincerely,  
Doreen and Bill

---

Doreen L Breen - March 15, 2021 at 03:38 PM

KH

“ 山口先生のご逝去の報に接し、心よりお悔やみ申しあげます。山口先生には、私が初めてNew Havenに引っ越してきたときから、学校のことや、町のことなど、いろいろと教えていただきました。また、日本語の授業もご一緒させていただき、教えられることが多々ありました。学生たちも、文法を詳しく教えてもらったと感謝していました。山口先生が水色のカーディガンを着て、研究室にいる姿が今でも目に浮かびます。イェールを退職した後、沖縄や琉球語についての著書を多数出版なさって、学者としても敬服しております。優しい先生でした。ご冥福をお祈りしております。

広江浩一

*I would like to express my deepest condolences on the passing of Yamaguchi Sensee. From the time I first moved to New Haven, Yamaguchi Sense taught me many things about the school and the town. I also had the opportunity to observe his Japanese classes, and I learned a lot from him. The students also thanked him for teaching them grammar in detail. I can still see Yamaguchi Sensee in his office wearing a light blue cardigan. After retiring from Yale, he published many books on Okinawa and Ryukyu language, and I admired him as a scholar, as well. He was a kind teacher. I pray that he may rest in peace.*

*Koichi Hiroe*

---

Koichi Hiroe - March 15, 2021 at 11:14 AM

TA

“ My favorite memory of this kind man was when he drove me and Kelly to a concert in Hartford in the middle of a northeaster. He graded his papers and patiently waited for us. We were the only car on the road back home that evening and he was so happy that he had made this evening so special for us. He was an unselfish human. You were always happy in his presence because he brought you joy and peace. I will always remember him with a smile on his face. He loved his family and was so proud of his girls. Everything they did brought him joy. I am truly sorry for your loss but know that he will always be watching over you. Cheers, 乾杯 (Kanpai) to the coolest dad ever!!!!

Tati

---

**Tatiana** - March 14, 2021 at 11:34 PM

TF

“ Remembering your kindness and your smile. I enjoyed working with you in the EALL Dept at Yale.  
May you rest in peacefulness.  
Tracy Ford

---

**Tracy Ford** - March 14, 2021 at 08:48 AM